

უიღრუი
ცაბაძე

Георгий
Цабадзе

FM 916
3



უკუსკეური ვუტლის
სიუღუკა

песня

Старого Фатоншика

მ 784.02-62



გიორგი ცაბაძე
Георгий Цабадзе

უკანასკნელი გეგლის სიმღერა
ПЕСНЯ СТАРОГО ФАЭТОНЩИКА

FM 916
3



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 73
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 73

უკანასკნელი ვეზლის სიღვრა

ПЕСНЯ СТАРОГО ФАЭТОНЩИКА

მუს. მ. ცაბაძის
ტექსტი მ. ფოცხიშვილის

Муз. Г. Цабадзе
Текст М. Пощишвили
Рус. пер. Е. Шатуновского

Allegretto





mf

p

1. ძვე - ლთ თბი - ლი - სი
Даль пол - на ог - ней,
2. მზე - ზე ვთბე - დი და
Я от - влек - ся чуть.

ო - ლვ მბო - ჯო -
ა მე ვსე ტრუ -
ხმო - ცად ვბ - ჯა -
Серд - це по - ჯა -



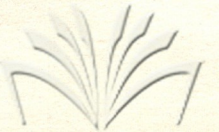
p



ბეძის ხის-ლო-ვით ჩნდებდა და-დი.
 стней в э-тот ве-чер пре-ле-стный.
 ბებ რა-ღაც მობ-ღო-და მეთ-ქვა.
 будь. что лю-би-ло на-пра-сно.

ერთ დროს პირ-ვე-ლი მე-ფა-ი-ტო-
 Я и-мел ко-ня го-ря-чей ог-
 ვის-სე-ნებ, მავ-რამ ვერ-ც-ვი-ხსე-
 Все прошло, как сон, жизнь, как фа-э-

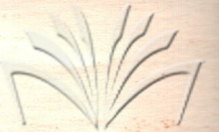
ბე *tr* ქუ-ჩა-ში ფე-ხით და-ღობ,
 ня. Был ли-хач я из-вест-ный!
 ბე რა-ტომ მო-ვე-ლი თქვენ-თან
 тон, но тря-сет у-жас-но.



ძნე - ლი ყო - ფი - ლა თურ-მე სი - ბე -
 Но сог-нул-ся я си-дя у ру-
 არც ფა - ი - ტო - ნი. ა - ლარც ცხე-ნე -
 Не сбы-лись меч - ты. Что взды-ха - ешь

რე, გუ - ლო, ბა - უ - ძელ ტვი-ვილს.
 ლა. Где бы - ла - я о - сан - ка?
 ბი, რა - ტომ ა - რა - ფერს მე - ტყვით.
 თუ? Че - ло - век не же - ле - зо.

წვი - მა მო - სუ - ლა
 Что - то вдруг сей - час
 ხალ მი - მა - ქრო - ლებს
 Ста - рый фа - э - тон,

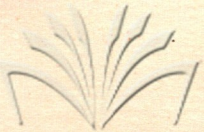


აბ-ვობ ე - გო - ხობს. და - ვი -
 за - ле - те - ло в глаз. Да не
 ჰე-ბებ ჰე - ბე - ღოთ წუ - თო
 на до - ел он мне, рас - пла -

mf rit.
 - დულ აბ - ღახს ვბო - რი. დაბ - ჯა -
 плачь ты шар - ман - ка. „Во дво -
 სო - ფე - ლის ებ - ლო. სო -
 чусь я и сле - зу.

ff

a tempo
 რა - შო მტრე - დო - ა... ბე - ტა
 - ре си - дит о - на, как го -



30 - სო ბე - ლო - ა.
ლუბ - კა უ - ოკ - ნა.
სრ და -
Ты е -

მო - ლა გე-ბაც - ვა
ე ნე ო - ბი - ჯაი, რე - მა
э - то

1.2.3.

საგ - ვა - რე - ლო - ა.
მი - ლა - ია მო - ია.
tr
3





ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆՈՒՆԱԳՐԱԴԱՐԱՆ

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a trill (tr) and a triplet (3). The bass clef staff contains a harmonic accompaniment with chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with trills and triplets. The bass clef staff features a more complex harmonic accompaniment with some double-sharps.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows the melodic line with trills and triplets. The bass clef staff has a harmonic accompaniment with chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with trills and triplets. The bass clef staff has a harmonic accompaniment with chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff shows the melodic line with trills and triplets. The bass clef staff has a harmonic accompaniment with chords.

2. მზეზე ვთბები და ხშირად ვისვენებ.
რაღაც მინდოდა შეთქვა.
ვიხსენებ, მაგრამ ვერ გავიხსენე,
რატომ მოვედი თქვენთან.
არც ფაიტონი, აღარც ცხენები,
რატომ არაფერს მეტყვიო.
სად მიმაქროლებს ჭენებ-ჭენებით
წუთისოფელის ეტლი.

მ ი ს ა მ ლ ე რ ი: ფანჯარაში მტრედია..

3. მივდივარ. ძნელი ყოფილა წასვლა.
მშვიდად ვისტუმრებ ვალებს.
უკანასკნელი სიმღერის ფასად
უკანასკნელად დაჯლეკ.

მივდივარ, მიმაქვს ჩემსავით ძველი
ღარდის გულურა სტვირი
უკანასკნელი ყარაჩოღელი
ემშვიდობება თბილისს.

მ ი ს ა მ ლ ე რ ი: ფანჯარაში მტრედია...

Я отвлекся чуть.
Сердце, позабудь,
Что любило напрасно.
Все прошло, как сон.
Жизнь, как фаэтон,
Но трясет ужасно.
Не сбылись мечты.
Что вздыхаешь ты?
Человек—не железо.
Старый фаэтон,
Надоел мне он,
Расплачусь я и слезу.

Припев: Во дворе сидит она...

Все свои долги
Оплачу с лихвой
В упокойной обедне.
Старый фаэтон
Катишь ты рысцой
По дороге последней.
Я за эту грусть
Песней расплачусь.
Это добрая плата.
Вместе с вами пью
И для Вас спою,
То, что пел я когда-то

Припев: Во дворе сидит она...

ფასი
Цена 18 კპ.
коп.

118/50



ქართული
საბჭოთავო
საქართველოს
საქართველოს
საქართველოს

რედაქტორი **ნ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გამომცემი **დ. სეპიაშვილი**
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 60, Тираж 3100, Подписано к печати 2/1-73 г., Колич. форм 1¹/₂,
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20